

438722-2026 - Konkursas

Ispanija – Vertimo raštu paslaugos – Servicio de apoyo para la traducción de textos del castellano al euskera y del euskera al castellano

OJ S 120/2026 25/06/2026

Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka
Paslaugos

1. Pirkėjas

1.1. Pirkėjas

Oficialus pavadinimas: SPRI-Agencia Vasca de Desarrollo Empresarial - SPRI

E. paštas: aatela@spri.eus

Pirkėjo teisinė forma: Regioninės valdžios institucija

Perkančiosios organizacijos veiklos sritis: Ekonomikos ir finansų reikalai

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Pavadinimas: Servicio de apoyo para la traducción de textos del castellano al euskera y del euskera al castellano

Aprašymas: Servicio de apoyo para la traducción de textos del castellano al euskera y del euskera al castellano

Procedūros identifikatorius: be79ac9a-b949-46bb-8605-dc81578819a4

Vidaus identifikatorius: 2026017 Armonizado

Pirkimo būdas: Atviras

Procedūra pagreitinta: ne

Pagrindiniai procedūros ypatumai: Abierto

2.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos

2.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bizkaia (ES213)

Šalis: Ispanija

2.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Šalis: Ispanija

2.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Šalis: Ispanija

2.1.3. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 300 000,00 EUR

2.1.4. Bendra informacija

Teisinis pagrindas:

Direktyva 2014/24/ES

2.1.5. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Didžiausias pirkimo dalių, dėl kurių vienas dalyvis gali pateikti pasiūlymus, skaičius: 6

Sutarties sąlygos:

Didžiausias pirkimo dalių, dėl kurių vienam dalyviui gali būti skirtos sutartys, skaičius: 2

2.1.6. Pašalinimo pagrindai

Pašalinimo pagrindų šaltiniai: Pranešimas

Įsipareigojimų, nustatytų remiantis išimtinai nacionaliniais pašalinimo pagrindais, pažeidimas: .

5. Pirkimo dalis

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0001

Pavadinimas: LOTE 1

Aprašymas: Traducción especializada de textos de comunicación y marketing para SPRI.

Vidaus identifikatorius: 63738

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bizkaia (ES213)

Šalis: Ispanija

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Šalis: Ispanija

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Šalis: Ispanija

5.1.3. Numatomas galiojimas

Galiojimas: 12 Mėnesiai

5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 1

Kitos informacijos apie atnaujinimą: Existe la posibilidad de prorrogar una vez, por el mismo plazo, a instancia de SPRI, es decir: la duración total (contrato y posibles prórrogas) no podrá superar el plazo de dos (2) años.

5.1.5. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 40 000,00 EUR

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): ne

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pranešimas

Kriterijus: Bendras metinis apyvartumas

Atrankos kriterijaus aprašymas: Volumen de negocios anual general

Kriterijus: Rekomendacijos dėl nurodytų paslaugų

Atrankos kriterijaus aprašymas: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Skyrimo kriterijai

Kriterijus:

Rūšis: Sąnaudos

Aprašymas: Oferta económica

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 52

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Equipo de trabajo

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 28

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Memoria técnica

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 20

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Pirkimo dokumentų adresas: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: ispanų kalba, baskų kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Alternatyvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 24/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 2 Mėnesiai

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 09/09/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Papildoma informacija: Apertura del sobre B

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: ne

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Informacija apie peržiūros terminus: El plazo para interponer recurso especial es de 15 días hábiles

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: SPRI-Agencia Vasca de Desarrollo Empresarial - SPRI

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0002

Pavadinimas: LOTE 2

Aprašymas: Traducción especializada de textos de las áreas de especialización de tecnología, innovación y sostenibilidad, de transformación digital y de desarrollo empresarial para SPRI.

Vidaus identifikatorius: 63739

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bizkaia (ES213)

Šalis: Ispanija

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Šalis: Ispanija

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Šalis: Ispanija

5.1.3. Numatomas galiojimas

Galiojimas: 12 Mėnesiai

5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 1

Kitos informacijos apie atnaujinimą: Existe la posibilidad de prorrogar una vez, por el mismo plazo, a instancia de SPRI, es decir: la duración total (contrato y posibles prórrogas) no podrá superar el plazo de dos (2) años.

5.1.5. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 60 000,00 EUR

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): ne

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pranešimas

Kriterijus: Bendras metinis apyvartumas

Atrankos kriterijaus aprašymas: Volumen de negocios anual general

Kriterijus: Rekomendacijos dėl nurodytų paslaugų
Atrankos kriterijaus aprašymas: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Skyrimo kriterijai

Kriterijus:

Rūšis: Sąnaudos

Aprašymas: Oferta económica

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 52

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Equipo de trabajo

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 28

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Memoria técnica

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 20

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Pirkimo dokumentų adresas: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: ispanų kalba, baskų kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Alternatyvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 24/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 2 Mėnesiai

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 09/09/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Papildoma informacija: Apertura del sobre B

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: ne

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Informacija apie peržiūros terminus: El plazo para interponer recurso especial es de 15 días hábiles

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: SPRI-Agencia Vasca de Desarrollo Empresarial - SPRI

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0003

Pavadinimas: LOTE 3

Aprašymas: Servicio de apoyo para la traducción de textos del castellano al euskera y del euskera al castellano

Vidaus identifikatorius: 63747

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bizkaia (ES213)

Šalis: Ispanija

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Šalis: Ispanija

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Šalis: Ispanija

5.1.3. Numatomas galiojimas

Galiojimas: 12 Mėnesiai

5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 1

Kitos informacijos apie atnaujinimą: Existe la posibilidad de prorrogar una vez, por el mismo plazo, a instancia de SPRI, es decir: la duración total (contrato y posibles prórrogas) no podrá superar el plazo de dos (2) años.

5.1.5. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 60 000,00 EUR

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): ne

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pranešimas

Kriterijus: Bendras metinis apyvartumas

Atrankos kriterijaus aprašymas: Volumen de negocios anual general

Kriterijus: Rekomendacijos dėl nurodytų paslaugų

Atrankos kriterijaus aprašymas: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Skyrimo kriterijai

Kriterijus:

Rūšis: Sąnaudos

Aprašymas: Oferta económica

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 52

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Equipo de trabajo

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 28

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Memoria técnica

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 20

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Pirkimo dokumentų adresas: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: ispanų kalba, baskų kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Alternatyvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 24/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 2 Mėnesiai

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 09/09/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Papildoma informacija: Apertura del sobre B

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: ne

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Informacija apie peržiūros terminus: El plazo para interponer recurso especial es de 15 días hábiles

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0004

Pavadinimas: LOTE 4

Aprašymas: Traducción especializada de textos para la AGENCIA DE INTERNACIONALIZACIÓN – BASQUE TRADE & INVESTMENT (BT&I).

Vidaus identifikatorius: 63748

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bizkaia (ES213)

Šalis: Ispanija

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Šalis: Ispanija

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Šalis: Ispanija

5.1.3. Numatomas galiojimas

Galiojimas: 12 Mėnesiai

5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 1

Kitos informacijos apie atnaujinimą: Existe la posibilidad de prorrogar una vez, por el mismo plazo, a instancia de SPRI, es decir: la duración total (contrato y posibles prórrogas) no podrá superar el plazo de dos (2) años.

5.1.5. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 60 000,00 EUR

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): ne

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pranešimas

Kriterijus: Bendras metinis apyvartumas

Atrankos kriterijaus aprašymas: Volumen de negocios anual general

Kriterijus: Rekomendacijos dėl nurodytų paslaugų

Atrankos kriterijaus aprašymas: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Skyrimo kriterijai

Kriterijus:

Rūšis: Sąnaudos

Aprašymas: Oferta económica

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 52

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Equipo de trabajo

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 28

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Memoria técnica

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 20

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Pirkimo dokumentų adresas: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: ispanų kalba, baskų kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Alternatyvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 24/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 2 Mėnesiai

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 09/09/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Papildoma informacija: Apertura del sobre B

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: ne

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Informacija apie peržiūros terminus: El plazo para interponer recurso especial es de 15 días hábiles

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: SPRI-Agencia Vasca de Desarrollo Empresarial - SPRI

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0005

Pavadinimas: LOTE 5

Aprašymas: Traducción especializada de textos para AZPILUR EUSKADI, S.A.M.P.

Vidaus identifikatorius: 63749

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bizkaia (ES213)

Šalis: Ispanija

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Šalis: Ispanija

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Šalis: Ispanija

5.1.3. Numatomas galiojimas

Galiojimas: 12 Mėnesiai

5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 1

Kitos informacijos apie atnaujinimą: Existe la posibilidad de prorrogar una vez, por el mismo plazo, a instancia de SPRI, es decir: la duración total (contrato y posibles prórrogas) no podrá superar el plazo de dos (2) años.

5.1.5. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 20 000,00 EUR

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): ne

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pranešimas

Kriterijus: Bendras metinis apyvartumas

Atrankos kriterijaus aprašymas: Volumen de negocios anual general

Kriterijus: Rekomendacijos dėl nurodytų paslaugų

Atrankos kriterijaus aprašymas: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Skyrimo kriterijai

Kriterijus:

Rūšis: Sąnaudos

Aprašymas: Oferta económica

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 52

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Memoria técnica

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 20

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Equipo de trabajo

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 28

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Pirkimo dokumentų adresas: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Pirkimo sąlygos

Pateikimo sąlygos:

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: ispanų kalba, baskų kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Alternatyvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 24/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 2 Mėnesiai

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 09/09/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Papildoma informacija: Apertura del sobre B

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: ne

5.1.15. Metodai

Preliminarioji sutartis:

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Informacija apie peržiūros terminus: El plazo para interponer recurso especial es de 15 días hábiles

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: SPRI-Agencia Vasca de Desarrollo Empresarial - SPRI

5.1. Pirkimo dalis: LOT-0006

Pavadinimas: LOTE 6

Aprašymas: Traducción especializada de textos para PARQUE TECNOLÓGICO, S.A., PARQUE TECNOLÓGICO DE ÁLAVA y PARQUE CIENTÍFICO Y TECNOLÓGICO DE GIPUZKOA, S.A.

Vidaus identifikatorius: 63750

5.1.1. Tikslas

Sutarties objektas: Paslaugos

Pagrindinis klasifikacijos kodas (cpv): 79530000 Vertimo raštu paslaugos

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bizkaia (ES213)

Šalis: Ispanija

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Šalis: Ispanija

5.1.2. Sutarties vykdymo vieta

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Gipuzkoa (ES212)

Šalis: Ispanija

5.1.3. Numatomas galiojimas

Galiojimas: 12 Mėnesiai

5.1.4. Atnaujinimas

Daugiausiai atnaujinimų: 1

Kitos informacijos apie atnaujinimą: Existe la posibilidad de prorrogar una vez, por el mismo plazo, a instancia de SPRI, es decir: la duración total (contrato y posibles prórrogas) no podrá superar el plazo de dos (2) años.

5.1.5. Vertė

Numatoma vertė be PVM: 60 000,00 EUR

5.1.6. Bendra informacija

Rezervuota dalyvavimo teisė:

Dalyvavimas nerezervuotas.

Iš ES fondų nefinansuojamas pirkimo projektas

Pirkimui taikoma Sutartis dėl viešųjų pirkimų (SVP): ne

5.1.9. Atrankos kriterijai

Pasirinkimo kriterijų šaltiniai: Pranešimas

Kriterijus: Bendras metinis apyvartumas

Atrankos kriterijaus aprašymas: Volumen de negocios anual general

Kriterijus: Rekomendacijos dėl nurodytų paslaugų

Atrankos kriterijaus aprašymas: Referencias sobre servicios específicos

5.1.10. Skyrimo kriterijai

Kriterijus:

Rūšis: Sąnaudos

Aprašymas: Oferta económica

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 52

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Equipo de trabajo

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 28

Kriterijus:

Rūšis: Kokybė

Aprašymas: Memoria técnica

Kategorija skyrimo kriterijaus svoris: Lyginamasis svoris (balai, tikslus skaičius)

Skyrimo kriterijus: skaičius: 20

5.1.11. Pirkimo dokumentai

Pirkimo dokumentų adresas: <https://www.contratacion.euskadi.eus>

5.1.12. Pirkimo sąlygos**Pateikimo sąlygos:**

Pateikimas elektroninėmis priemonėmis: Privalomos

Pateikimo adresas: <https://www.contratacion.euskadi.eus/KPELicitacion>

Kalbos, kuriomis galima pateikti pasiūlymus arba dalyvavimo prašymus: ispanų kalba, baskų kalba

Elektroninis katalogas: Draudžiamos

Alternatyvūs pasiūlymai: Draudžiamos

Pasiūlymų priėmimo terminas: 24/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Laikotarpis, per kurį pasiūlymas turi išlikti galiojantis: 2 Mėnesiai

Informacija apie viešą vokų atplėšimą:

Atidarymo data: 09/09/2026 13:00:00 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio Europos vasaros laikas

Papildoma informacija: Apertura del sobre B

Sutarties sąlygos:

Sutartis turi būti vykdoma pagal globojamų darbo grupių užimtumo programas: Ne

Elektroninės sąskaitos faktūros: Privalomos

Bus naudojami elektroniniai užsakymai: ne

Bus naudojami elektroniniai mokėjimai: ne

5.1.15. Metodai**Preliminarioji sutartis:**

Preliminariosios sutarties nėra

Informacija apie dinaminę pirkimo sistemą:

Dinaminės pirkimo sistemos nėra

5.1.16. Išsamesnė informacija, tarpininkavimas ir peržiūra

Peržiūros organizacija: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Informacija apie peržiūros terminus: El plazo para interponer recurso especial es de 15 días hábiles

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą: SPRI-Agencia Vasca de Desarrollo Empresarial - SPRI

8. Organizacijos

8.1. ORG-0001

Oficialus pavadinimas: Órgano Administrativo de Recursos Contractuales

Registracijos numeris: 121241.0

Pašto adresas: Donostia-San Sebastián, 1 01010 Vitoria-Gasteiz

Miestas: Vitoria-Gasteiz

Pašto kodas: 01010

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Araba/Álava (ES211)

Šalis: Ispanija

E. paštas: oarc@euskadi.eus

Telefono numeris: +34 945019595

Šios organizacijos vaidmenys:

Peržiūros organizacija

8.1. **ORG-0003**

Oficialus pavadinimas: SPRI-Agencia Vasca de Desarrollo Empresarial - SPRI

Registracijos numeris: Q4800789B

Pašto adresas: Alda. Urquijo 36. 4^a plta. Edif. Plaza Bizkaia 48011 Bilbao(Bizkaia)

Miestas: Bilbao

Pašto kodas: 48011

Šalies administracinis vienetas (NUTS): Bizkaia (ES213)

Šalis: Ispanija

Ryšių centras: Zuriñe Aranburu

E. paštas: aatela@spri.eus

Telefono numeris: +34 944037000

Interneto adresas: <https://www.spri.eus>

Pirkėjo profilis: <https://www.contratacion.euskadi.eus/>

Šios organizacijos vaidmenys:

Pirkėjas

Organizacija, teikianti papildomą informaciją apie pirkimo procedūrą

Skelbimo informacija

Skelbimo identifikatorius / versija: e147aae8-b284-478e-882d-70ddc9488667 - 01

Formos tipas: Konkursas

Skelbimo rūšis: Skelbimas apie pirkimą arba koncesiją. Įprasta tvarka

Skelbimo porūšis: 16

Skelbimo išsiuntimo data: 23/06/2026 17:15:01 (UTC+02:00) Rytų Europos laikas, Vidurio

Europos vasaros laikas

Kalbos, kuriomis šis skelbimas oficialiai skelbiamas: ispanų kalba

Skelbimo paskelbimo numeris: 438722-2026

OL S numeris: 120/2026

Paskelbimo data: 25/06/2026